

Vorgehängte Fassaden
Terminologie
Dreisprachige Fassung prEN 13119 : 1997

DIN
EN 13119

Einsprüche bis 30. Apr 1998

ICS 01.040.91; 91.060.10

Curtain walling – Terminology; Trilingual version prEN 13119 : 1997

Façades rideaux – Terminologie; Version trilingue prEN 13119 : 1997

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten an den Normenausschuß Bauwesen (NABau) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V., 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin).

Nationales Vorwort

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 33 "Türen, Tore, Fenster, Abschlüsse, Baubeschläge und vorgehängte Fassaden" (Sekretariat AFNOR) erarbeitet.

Der zuständige Arbeitsausschuß im DIN ist der NABau-Spiegelausschuß "Türen, Tore, Fenster, Abschlüsse, Baubeschläge und vorgehängte Fassaden" (NABau 09.01.00).

Fortsetzung 17 Seiten prEN

Normenausschuß Bauwesen (NABau) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

ICS

Deskriptoren:

Deutsche Fassung

Vorgehängte Fassaden - Terminologie

Curtain walling - Terminology

Façades rideaux - Terminologie

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN-Mitgliedern zur Umfrage vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 33 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde vom CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Zentralsekretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Contents/Inhalt/Sommaire

Foreword/Vorwort/Avant-propos.....	3
1 Scope/Anwendungsbereich/Domaine d'application	4
2 Normative References/Normative Verweisungen/Références Normatives	4
3 Terminology/Terminologie/Terminologie	5
Figure/Bild/Figure 1.....	11
Figure/Bild/Figure 2.....	12
Figure/Bild/Figure 3.....	13
Figure/Bild/Figure 4.....	14
Figure/Bild/Figure 5.....	15
Figure/Bild/Figure 6.....	16
Figure/Bild/Figure 7.....	17

Foreword/Vorwort/Avant-propos

This European Standard was prepared by CEN TC33 "windows, doors, shutters, building hardware and curtain walling".

It is submitted to CEN members for CEN enquiry.

No existing European Standard is superseded.

This European Standard is part of a series of European standards dedicated to curtain walling products and derives from product terminology contained in various text cited in informative annex A.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the Commission of the European Communities and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

This European Standard compliments a series of curtain walling standards for performance requirements and methods of test as defined in the product standard WI 00033238.

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 33 „Türen und Tore, Fenster und vorgehängte Fassaden einschließlich zugehörige Schlösser und Baubeschläge“ erstellt.

Er wird den CEN Mitgliedern zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Es wird keine bestehende Europäische Norm ersetzt.

Diese Europäische Norm ist Teil einer Reihe von Europäischen Normen zu vorgehängten Fassaden Produkten und wird abgeleitet von Produktterminologie, die in verschiedenen Texten des informativen Anhangs A enthalten sind bzw. auf die Bezug genommen wird.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erstellt, das der CEN von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft und der Europäischen Freihandelsgemeinschaft erteilt wurde, und enthält die wesentlichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Die vorliegende Norm vervollständigt eine Reihe von Normen über vorgehängte Fassaden zu Leistungsanforderungen und Prüfverfahren gemäß Produktnorm WI 00033238.

La présente norme européenne a été élaborée par le CEN/TC 33 "Portes, fenêtres, fermetures, quincaillerie de bâtiment et façades rideaux".

Elle est soumise aux membres du CEN pour enquête

Elle ne remplace aucune norme européenne existante.

La présente norme européenne fait partie d'une série de normes traitant des produits pour façades-rideaux et repose sur une terminologie des produits figurant dans divers textes cités dans l'annexe informative A.

la présente norme européenne a été élaborée dans le cadre d'un mandat donné au CEN par la Commission européenne et par l'Association européenne de libre échange et vient à l'appui des exigences essentielles des directives UE.

La présente norme européenne complète une série de normes sur les exigences de performances et les méthodes d'essai des façades-rideaux définies dans la norme de produits WI 00033238.

1 Scope/Anwendungsbereich/Domaine d'application

This Standard defines terminology used in documents, drawings, specifications, etc., when referring to the detailed elements of curtain walling and provides a comprehensive, though not total, list of regular terms.

It does not set out to repeat those physical definitions properly included within individual curtain walling standards related to performance requirements and associated test methods.

Die vorliegende Form definiert die in Dokumenten und Zeichnungen, Spezifikationen, usw. verwendete Terminologie, wenn Bezug genommen wird auf Einzelelemente vorgehängter Fassaden und stellt eine umfassende, aber nicht vollständige Liste der üblichen Benennungen dar.

La présente norme définit la terminologie employée dans les documents, dessins, spécifications, etc. relatifs aux différents éléments constitutifs des façades-rideaux et donne une liste fournie, bien que non exhaustive, de termes régulièrement utilisés.

2 Normative References/Normative Verweisungen/Références Normatives

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at appropriate points in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these listed publications apply to this European Standard only when incorporated into it by amendment or revision. For undated references the latest revision of the publication referred to applies.

Der vorliegende Europäische Normenentwurf enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Die normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei starren Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderungen oder Überarbeitungen eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

La présente norme européenne comporte, par référence datée ou non datée, des dispositions d'autres publications. Ces références normatives sont citées aux endroits appropriés dans le texte et les publications sont énumérées ci-après. Pour les références datées, les amendements ou révisions ultérieurs de l'une quelconque de ces publications ne s'appliquent à la présente norme européenne que s'ils y ont été incorporés par amendement ou révision. Pour les références non datées, la dernière édition de la publication à laquelle il est fait référence s'applique.

WI 00033238

Curtain walling - Product standard.
Vorgehängte Fassaden - Produkt Standard
Façades rideau - Norme de produit